

Austauschmaßnahmen und Begegnungen im Jahr 2012

Gernika

26.01. – 02.02.2012

14 junge Basken des **Instituto Carlos Gangoiti** sind zu Gast bei Schüler/innen der **Fritz-Erler-Schule**. Wie schon in den Jahren zuvor beteiligen sich die baskischen Jugendlichen unter Anleitung von René Dantes an der Mosaikaktion zum 23. Februar. Zahlreiche gemeinsame Aktivitäten stehen auf dem Programm.

23.02.2012

Zur **Gedenkfeier** des Luftangriffs auf **Pforzheim** besuchen die Stadträtinnen Frau Naiara Urberuaga und Frau Goizargi Etxeandia aus Gernika die Stadt Pforzheim. Neben der Gedenkveranstaltung auf dem Hauptfriedhof und der Orgelmeditation in der Schlosskirche stehen ein Besuch der Schmuckwelten, ein Ausflug nach Maulbronn und ein Arbeitsgespräch mit Herrn Oberbürgermeister Gert Hager auf dem Programm.

27.02. – 02.03.2012

Die Spanischklassen der **Heinrich-Wieland-Schule** werden von 25 Schüler/innen des **Instituto Barrutialde** besucht. Da beide Schulen technikorientiert sind, darf neben dem gemeinsamen Unterricht ein Besuch im Technischen Museum Pforzheim und im Mercedes-Benz-Museum in Stuttgart natürlich nicht auf dem Programm fehlen.

16.04. – 23.04.2012

Die **Heinrich-Wieland-Schule** ist zum Gegenbesuch in Gernika. Das **Instituto Barrutialde** organisiert für die Partner ein vielfältiges Programm mit Unterrichtsbesuchen und Ausflügen.

26.04.2012

Eine Pforzheimer Delegation besucht mit **OB Gert Hager** und den **Stadträten Frau Uta Golderer, Herr Michael Schwarz und Frau Jacqueline Roos** Gernika, denn genau vor 75 Jahren bombardierte die deutsche „Legion Condor“ die baskische Stadt. Die Pforzheimer Delegation nimmt an den Feierlichkeiten der jährlichen Gedenkveranstaltungen teil. Dazu gehören die jährliche Verleihung des Friedenspreises, die Einweihung eines Mahnmals und die Gedenkfeier auf dem Friedhof.

12.07. – 19.07.2012

Die 7. Tour der **Alpenvereine** mit Bergfreunden aus den Partnerstädten Pforzheim, Vicenza und Gernika richten die baskischen Freunde aus Gernika aus. Den Teilnehmern wurde in den Picos de Europa ein Stück naturbelassene Bergwelt gezeigt.
s. mehrere Städte

Oktober 2012

Ein Gegenbesuch der Schüler der **Fritz-Erler-Schule** bei Schüler/innen des **Instituto Carlos Gangoiti** findet statt. Nach einem Empfang durch die Schulleitung besteht das offizielle Programm u.a. aus einer Stadtführung, dem Besuch des Parlaments und der Gernika-Eiche und einem Tag in Bilbao.

Győr-Moson-Sopron

(Federführung beim Landratsamt Enzkreis)

23.01.2012

Dr. Imre Szakács, Präsident der Komitatsverwaltung Győr-Moson-Sopron, ist zu Besuch in Pforzheim. **OB Gert Hager, Landrat Karl Röckinger und der Präsident der Deutsch-Ungarischen Gesellschaft Herr Joachim Rösch**, die sich in besonderer Weise um die deutsch-ungarische Beziehung verdient gemacht haben, werden mit Urkunden geehrt.

23.03. – 24.03.2012

Teilnahme der Schülerband „Last Memory“ mit 7 Mitgliedern aus Győr-Moson-Sopron am **16. Internationalen Schülerbandfestival** im Kupferdächle.

„s. mehrere Städte“

16.05.2012

Zum 5. Jahrestag der Partnerschaft findet im Landratsamt in Pforzheim ein **Ungarischer Wirtschaftstag** statt, an dem die Region Győr-Moson-Sopron vorgestellt wird. Hierzu hatten die ungarische Agentur für Außenwirtschaft und Investitionsförderung, die Stadt Mosonmagyaróvár und die dortigen Einrichtungen eingeladen.

08.07. – 21.07.2012

Bereits im 16. Jahr findet in der VHS für Jugendliche aus einer polnischen Partnerregion des Enzkreises und für 8 ungarische Jugendliche aus dem Komitat Győr-Moson-Sopron ein **intensiver Deutschkurs** statt. Die Teilnehmer sind in insgesamt 11 Familien untergebracht. Das Programm umfasst auch einen Unterrichtsbesuch an der Georg-Kerschensteiner-Schule in Mühlacker, Besuche in den Schmuckwelten, im Kloster Maulbronn und im Porsche-Museum in Stuttgart.

Irkutsk

13.05. – 23.06.2012

Im Rahmen des Festivals „**Mix versteh'n**“ zeigt die Deutsch-Russische Gesellschaft im Pavillon des Neuen Rathauses in Pforzheim eine Ausstellung mit 12 Porträts und Familiengeschichten aus Irkutsk. Die **Ausstellung „Nationalität hat keine Bedeutung?! Russlanddeutsche erzählen ...“** wurde von den Herausgeberinnen der Irkutsker Deutschen Zeitung konzipiert und erstmals im Dezember 2011 im Irkutsker Stadtmuseum gezeigt.

28.05. – 10.06.2012

Matthias Köhler (Heizungsbauer/Installateur) und Markus Walz (Schreiner) besuchen ihre ehemaligen Praktikanten vom **Bauhandwerkerprogramm** 2001 in Irkutsk und bekommen einen Einblick in deren Handwerksbetriebe. Der Besuch wird von der Eberhard-Schöck-Stiftung unterstützt.

11.07. – 16.07.2012

Anlässlich der **Europäischen Sommerlounge** ist eine 5-köpfige **Delegation aus Irkutsk** unter Leitung des stellvertretenden Bürgermeisters Dmitri Rasumov in der Goldstadt zu Gast. Es stehen eine Reihe von Fachgesprächen, Besichtigungs- und Informationsterminen im Bereich Wohnungsbau, Stadtentwässerung, Wirtschaftsförderung, Feuerwehr, Müllentsorgung, Straßenbau und öffentlicher Nahverkehr auf dem Programm.

01.09. – 15.09.2012

14 Schüler/innen der **Fritz-Erler-Schule** besuchen das **Lyzeum Nr. 3** und die **Schule Nr. 63** in Irkutsk und bekommen einen Einblick in das sibirische Leben. Dieser Schüleraustausch findet bereits zum 15. Mal statt. Auf dem Programm stehen Museumsbesuche, eine Fahrt mit der Baikalbahn, die Besichtigung des Wasserkraftwerks am Fluss Angara und ein Aufenthalt auf der Insel Olchon.

01.10. – 06.10.2012

Dr. Roswitha Kull, die Leiterin des Gesundheitsamtes Pforzheim, und Angelika Edwards, die Sachgebietsleiterin des Bereichs Infektionsschutz und Hygiene, nehmen am **Gesundheitsforum** in Irkutsk teil. Neben einem Austausch mit Fachvorträgen zu Infektionskrankheiten und Impfungen aus Irkutsker und Pforzheimer Sicht erhalten sie Einblicke in das Gesundheitswesen und die medizinische Versorgung der Bevölkerung.

06.10. – 20.10.2012

Die **Fritz-Erler-Schule** erhält einen Gegenbesuch von 15 Schüler/innen aus Irkutsk. Neben einem umfangreichen Programm in Pforzheim und der Umgebung verbringen die Gäste aus Irkutsk mit den gastgebenden Schüler/innen aus Pforzheim auch 3 Tage bei einem politischen Seminar des Internationalen Forums auf der Burg Liebenzell.

Nevsehir

16.05. – 19.05.2012

Die **Deutsch-Türkische Partnerschaftskonferenz** in der Stadt Bolu wird wegen mangelnder Beteiligung auf deutscher Seite auf das Jahr 2013 verschoben.

03.04. – 08.04.2012

Auf Einladung des türkischen Polizeipräsidenten Ömer Guruklan besucht eine 11-köpfige **Polizeidelegation** unter Leitung von Polizeiobererrat Oliver Hiller die Partnerstadt. Neben dem Besuch von zahlreichen Veranstaltungen im Rahmen der „Woche der Polizei“ und offiziellen Terminen werden auch Besichtigungen und Ausflüge unternommen.

25.06. – 02.07.2012

Das **Hebel-Gymnasium** bekommt zum 2. Mal Besuch von Schüler/innen des **Altinyildiz Koleji Nevsehir**. Auf dem einwöchigen Programm stehen unter anderem Ausflüge nach Stuttgart und Heidelberg.

25.06. – 14.07.2012

Die Autorin und Fotografin Özge Önderoglu Akkuyu folgt einer Einladung der Deutsch-Türkischen Gesellschaft zum Kulturfestival „Mix versteh'n“ in Pforzheim. Während ihres Aufenthalts stellt sie ihr Buch „**The Flora of Kappadokia**“ in der Stadtbibliothek vor. Ergänzt wird die Buchvorstellung durch eine Fotoausstellung von Pflanzen und Landschaften aus Kappadokien.

11.07. – 16.07.2012

Hasan Ünver, der Oberbürgermeister von Nevsehir, muss seinen Besuch anlässlich der fünften **Europäischen Sommerlounge** kurzfristig absagen.

Osijek

19.09. – 06.10.2012

Die Ausstellung „Die kroatische Partnerstadt Osijek in Krieg und Frieden“ mit Fotos des Fotografen Marin Topić findet im **Kulturhaus Osterfeld** statt. Diese faszinierenden Bilder locken viele Schulklassen ins Kulturhaus.

19.09. – 20.09.2012

Oberbürgermeister Kresmir Bubalo und Generalkonsul Ante Cicvaric besuchen die Ausstellung.
s. mehrere Städte

25.09.2012

Der **Chor Lipa** aus der Partnerstadt Osijek tritt in der Antoniuskirche auf. Der Chor, der zu den 200 besten Chören der Welt gehört, singt Spirituals und kroatische Lieder. Der berühmte Chor unter Leitung von Valerija Fischbach wird mit stehenden Ovationen bedacht.

Saint-Maur

23.03. – 25.03.2012

Patrick Ansom, Leiter des **Cinéma Le Lido** in Saint-Maur, ist zu Gast in Pforzheim. Er stellt die 10 Preisträgerfilme des Festivals 2011 „Sur le pas de mon oncle“ im **Kommunalen Kino** vor. Mit dabei ist Kirran Bruce, Regisseur des Grand-Prix-Gewinnerfilms „Pyskessa“.

27.03. – 29.03.2012

15 Kinder und Jugendliche der **Spielvereinigung Dillweißenstein** nehmen zusammen mit rund 650 französischen Schülern an Wettkämpfen in Saint-Maur teil (**22. Challenge Jacques Lesage**). Francis Bahu, Inspecteur d'Academie des Sports du Val de Marne, überreicht zusammen mit Paula Lesage den Sportlern einen Freundschafts- und Treuepokal für ununterbrochene Teilnahme seit 1990.

26.05. – 28.05.2012

Beim **traditionellen Pfingsttreffen** anlässlich des **50-jährigen Gründungsjubiläums** kommen rund 240 Teilnehmer, die sich mit den Teilnehmern aus Pforzheim in 6 Sportdisziplinen messen. OB Hager begrüßt die 18-köpfige Delegation, bestehend aus Mitgliedern der Stadtverwaltung, des Partnerschaftskomitees und der Sportpartnerschaft in Saint-Maur. Mit dabei ist auch die stellvertretende Bürgermeisterin **Annie Bigand**. Anlässlich des Jubiläums findet in der Jahnhalle ein großer Festabend statt.

August und September 2012

Der Abiturient Dustin Fleck macht für 2 Monate ein **Praktikum** in der Stadtverwaltung Saint-Maur. Er wird herzlich aufgenommen.

14.10.2012

2 Studenten der Hochschule Pforzheim nehmen dieses Jahr am „**La Saint-Maurienne**“ teil. Diesen 10-km-Lauf gibt es seit 2009 in Saint-Maur.

Oktober 2012

Das Kurzfilmfestival „Au Pas de Mon Oncle – **Festival Du Court Métrage**“ wird abgesagt, da die Umbau- und Renovierungsmaßnahmen am **Cinéma Lido** in Saint-Maur noch nicht beendet sind.

16.11. – 18.11.2012

Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums des „**Salon de l'artisanat d'art de Saint Maur**“, dem bekannten Kunsthandwerker-Markt in Saint-Maur, werden auch Künstler aus Pforzheim eingeladen. Die Goldschmiedefamilie Frank und 2 Schülerinnen der Schmückbar haben einen Stand auf der gut besuchten Veranstaltung.

17.11. – 18.11.2012

Saint-Maur hat 2 Schülerinnen zur Teilnahme am **Dictée** eingeladen. Jeweils eine Schülerin des Hebel- und des Theodor-Heuss-Gymnasiums fahren nach Saint-Maur. Sie werden in Gastfamilien untergebracht.

10.12. – 11.12.2012

Der **Pfadfinderbund Süd** vertritt Pforzheim mit einem Stand beim Weihnachtsmarkt der Wohltätigkeitsvereine in Saint-Maur. Jedes Jahr am 3. Adventswochenende besuchen einige Mitglieder des Stammes Wapiti vom Pfadfinderbund Süd die Partnerstadt Saint-Maur. Selbstgebasteltes Holzspielzeug und Weihnachtsdekorationen werden dort von den Pfadfindern verkauft.

Tschenstochau

21.03. – 24.03.2012

Bei seinem **Antrittsbesuch** in Pforzheim führt **Oberbürgermeister Krzysztof Matyjaszczyk** Arbeitsgespräche mit OB Gert Hager, der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald und der Hochschule Pforzheim. Daneben gibt es ein kulturelles Programm, zu dem Besichtigungen des Schmuckmuseums, der Schmuckwelten, der Schloßkirche und des Reuchlinmuseums sowie ein Besuch der Oper „Carmen“ im Stadttheater Pforzheim gehören.

22.03. – 25.03.2012

Der Jugendkulturtreff Kupferdächle veranstaltet das **16. Internationale Schülerbandfestival**. Mit dabei ist die Gruppe „Good Rising Vibes“ aus der Partnerstadt Tschenstochau.
s. „mehrere Städte“

26.05. – 31.05.2012

Die **Musik- und Kunstschule westlicher Enzkreis** erwidert den Besuch der Jugendmusikschule Tschenstochau und reist zu einer Jugendbegegnung in die Partnerstadt.

14.06. – 18.06.2012

Anlässlich des 40-jährigen Bestehens der Telefonseelsorge Nordschwarzwald besucht eine Delegation von **Telefon Zaufania Czestochowa** die Jubiläumsfeierlichkeiten in Pforzheim. Bei den Fachgesprächen über Inhalte und Organisation der Telefonseelsorge-Einrichtungen und dem Kulturprogramm hilft die Deutsch-Polnische Gesellschaft in bewährter Weise mit Sprachmittlerdiensten.

21.06. – 24.06.2012

In Tschenstochau findet ein Treffen der Europapreisträgerstädte mit einer Konferenz zum Thema „**aktives Altern**“ statt. Dies nimmt die Stadtverwaltung Tschenstochau zum Anlass die **Städtepartnerschaft von Tschenstochau mit der russische Partnerstadt Irkutsk** zu besiegeln. **Bürgermeisterin Monika Müller** vertritt die Stadt Pforzheim bei diesem wichtigen Ereignis und beteiligt sich an der Fachtagung mit einem Vortrag zum Thema „Aktiv im Alter am Beispiel Kreissenorenrat“. Begleitet wird sie von zwei Jugendlichen der Musikschule Pforzheim, die im Rahmen einer Jugendbegegnung in einer internationalen Big Band der Europapreisträgerstädte mitspielen.

23.06. – 28.06.2012

5 Schülerinnen und eine Lehrkraft der **Goldschmiede- und Uhrmacherschule Pforzheim** sind zu Gast in Polen bei der **Partnerschule Zespol Szokol Plastyczynch**. Dort dürfen die Schülerinnen ganz praktisch in der Keramikwerkstatt und Goldschmiedewerkstatt arbeiten. Aber auch Besuche in Krakau, im KZ Auschwitz, der Wallfahrtstätte Jasna Gora und gemeinsames Fußballschauen stehen auf dem Programm.

07.07. – 14.07.2012

Die Stipendiaten des **Rotary-Clubs** Pforzheim kommen dieses Jahr aus Tschenstochau. Die 3 Schüler/innen wohnen in Gastfamilien und gehen mit zusammen mit ihren Gastgeschwistern zur Schule (Theodor-Heuss-Gymnasium).

09.07. – 15.07.2012

10 Kinder und Jugendliche im Alter von 11 bis 14 Jahren aus 5 Pforzheimer Schulen nehmen mit ihren beiden Betreuerinnen an einer **deutsch-polnischen Kinderfreizeit** teil. Neben dem Lernen von nationalen Traditionen und Bräuchen stehen auch Ausflüge in den Zoo und ins Planetarium auf dem Programm.

13.09. – 17.09.2012

Erstmals nimmt der **Boxclub „Blau-Weiß“** an einem internationalen Jugendboxturnier in Tschenstochau teil. Dabei werden mit 2 Goldmedaillen und der Auszeichnung von Kay Bressel als bestem Trainer des Turniers die Erwartungen der Pforzheimer weit übertroffen.

24.09. – 01.10.2012

17 polnische Schüler/innen und zwei Lehrer/innen sind im Zuge des **Schüleraustauschs des Hebel-Gymnasiums mit dem Liceum Zbigniewa und Liceum Norwid** zu Besuch in Pforzheim. Sie werden im Rathaus von Bürgermeisterin Monika Müller empfangen.

08.10. – 12.10.2012

2 Studentinnen der Jan-Długosz-Akademie Tschenstochau hospitiern am **Staatlichen Seminar für Didaktik und Lehrerbildung** in Pforzheim. Während des Aufenthalts sind sie bei einer Gastfamilie in der Innenstadt untergebracht.

09.10. – 13.10.2012

Eine **Sozialdelegation** aus Tschenstochau besucht die Stadt Pforzheim. Besonders im Fokus des Besuches stehen die Integration alter Menschen und Behinderter sowie das Angebot des Familienzentrums und die Nutzung von EU-Fördermitteln. Die Deutsch-Polnische Gesellschaft unterstützt den Fachbesuch mit Sprachmittlerdiensten.

15.10. – 19.10.2012.

Zum 3. Mal ist eine Schülergruppe zu Besuch am **Hilda-Gymnasium**. Neben einem Programm in Pforzheim und der Umgebung, zu dem auch ein Schmuckworkshop im Schmuckmuseum gehört, unternehmen die Schüler/innen zusammen mit ihren 2 Lehrerinnen und ihren deutschen Partnern einen Ausflug nach Straßburg.

13.11. – 15.11.2012

Wenzel Phillip, der Vorsitzende der Deutsch-Polnischen Gesellschaft, wird zu einer Konferenz der **Jan-Długosz-Akademie** eingeladen, um dort über „Die Deutsch-Polnische Gesellschaft als Förderer der Städtepartnerschaft Pforzheim-Tschenstochau“ zu sprechen.

15.11. – 19.11.2012

Im Rahmen des Projekts „**Artquake**“ kommen Stipendiaten des Stadtpräsidenten Tschenstochau nach Pforzheim. 2 bildende Künstler, **Justyna Rybak** und **Tomasz Wojtysek** stellen in der **Galerie „Brötzing Art“** Grafik und Malerei aus. Die 4 talentierten Musikstudenten (Klavier, Violine und Akkordeon) umrahmen die Ausstellungseröffnung und die Matinée der Deutsch-Polnischen Gesellschaft, bei der Dr. Roland Gehrke von der Uni Stuttgart einen Vortrag über „Oberschlesien zwischen Nationalismus und Regionalismus“ hält. Ein Konzert der musikalischen Talente im **Studio des Kulturhauses Osterfeld** rundet das Projekt „Artquake“ ab.

Vicenza

Das Projekt „Alondra“ wird von **Q-Prints & Services GmbH** in Zusammenarbeit mit dem Jobcenter Pforzheim, dem Jobcenter Enzkreis, der Agentur für Arbeit Pforzheim sowie der IHK Nordschwarzwald durchgeführt. Es bietet Erwerbslosen mit Handicap die Möglichkeit, ihre Beschäftigungschancen durch Auslandspraktika zu verbessern. Im Jahr 2012 waren 4 Teilnehmer in Vicenza.

Der Verein für internationale Mobilität, **VIMOB Pforzheim e.V.**, bietet in Zusammenarbeit mit Eurocultura Vicenza von der EU geförderte Praktika in der italienischen Partnerstadt an.

22.04. – 30.04.2012

23 Schüler/innen des **Kepler-Gymnasiums** sind zu Gast beim **I.T.C. Piovene**. Neben Besichtigungen in Vicenza und Ausflügen nach Verona und Venedig stehen verschiedene gemeinsame schulische Aktivitäten auf dem Programm. Untergebracht sind die Schüler/innen in Gastfamilien.

07.05. – 11.05.2012

Eine Schülergruppe der **Fritz-Erler-Schule** besucht das **I.T.C. Fusinieri**. Mit diesem Besuch soll versucht werden, an die früheren Austauschbeziehungen anzuknüpfen.

12.07. – 19.07.2012

Die 7. Tour der **Alpenvereine** mit Bergfreunden aus den Partnerstädten Pforzheim, Vicenza und Gernika findet in den Picos de Europa statt.
s. mehrere Städte

19.09. – 20.09.2012

Jeweils eine **offizielle Delegation aus Vicenza** und Osijek kam zu Besuch.
s. „mehrere Städte“

16.09. – 23.09.2012

Sprachferien in der Partnerstadt Vicenza begeistern die 12 Teilnehmer/innen des Italienischkurses in Vicenza, der gemeinsam von der **Deutsch-Italienischen Gesellschaft, der VHS und dem Centro Culturale Italo-Tedesco di Vicenza** angeboten wird. Nicht nur die italienischen Sprachkenntnisse können verbessert werden, auch der Spaß in der Gruppe und Kontakte zu Menschen aus Vicenza kommen nicht zu kurz.

20.10. – 27.10.2012

Schüler/innen des Italienischzugs des **Kepler-Gymnasiums** sind zum Gegenbesuch in Vicenza. Sie wohnen in Gastfamilien, besuchen den Schulunterricht und lernen die Partnerstadt kennen. Einer der Höhepunkte des Besuchs ist ein Ausflug nach Venedig.

Veranstaltungen und Projekte im Jahr 2012, an denen mehrere Partnerstädte beteiligt waren

22.03. – 25.03.2012

Der Jugendkulturtreff Kupferdächle veranstaltet das **16. Internationale Schülerbandfestival** mit Begegnungs- und Austauschcharakter. Je eine Schülerband aus Tschenstochau und Győr nimmt an dem Festival teil. In internationalem Rahmen können Erfahrungen ausgetauscht und neue Kontakte geknüpft werden.

12.07. – 19.07.2012

Die 7. Bergfahrt der **Alpenvereine** aus Pforzheim, Vicenza und Gernika richten die baskischen Freunde aus Gernika aus. Gernika organisiert eine Bergfahrt in die Picos de Europa, einem Nationalpark in Nordspanien.

19.09. – 20.09.2012

Anlässlich der Eröffnung einer Fotoausstellung von Marin Topić mit Bildern aus Osijek besuchen offizielle Delegationen aus **Osijek und Vicenza** die Stadt Pforzheim. Nachdem die beiden Städte im letzten Jahr einen Freundschaftsvertrag geschlossen haben, finden erstmals gemeinsame Gespräche mit OB Gert Hager statt, bei denen eine engere Zusammenarbeit im **Dreierbund** besprochen wird.